



POESIA

HISTORIA, folclor, latín, mapudungo, inglés, arcaísmos ortográficos, léxicos y sintéticos, sonetos, reglamentos deportivos, recetarios, cartas abiertas, canciones infantiles y rondas, reminiscencias de cantares épicos, refranes, etc., van sucediéndose en la "cocinería" de este libro. Fresia es simultáneamente Artemisa y Afrodita, y Cristo se reencarna en el "primer jefe" de los mapuches bajo el nombre de Queupulicán. El *Eli, Eli, lama sabachant* se convierte en "Elich, Elich...", que es un poco ingenioso —Chile al revés— inserto en los parámetros humorísticos de esta obra, de dudosa efectividad. Los hablantes también son múltiples. Primero, se presenta una especie de payador que anuncia: "Aqui me pongo a cantar al compás de mis kulturunes", para dar paso a un "Jorge Manrique" araucano y a un "Está escrito...". Luego viene una canción de ronda donde Bío Bío reemplaza a Pío, Pío, e inmediatamente después un «Canto del guerreros», con coro incluido. El texto VI está escrito en latín y el VII es un refrán. Hay también un cable periodístico —"Upi-urgente!!!"— y en seguida Guicolda se lamenta en un soneto, poema que está enfrentado a un hablante épico que levanta su voz "antigua" para celebrar la gloria de Lautaro. En fin, el texto XV se limita a un trillado grito guerrero: "El toqui ha muerto / VIVA el toqui". Cabe, además, mencionar la presencia de recursos propios de la antipoesía: el Señor Queupulicán, por ejemplo, hecho por los araucanos a su imagen y semejanza —es Apó— "tiene un genio de los mil demonios", y Millala "hiede de tal manera", que no se sabe si sus suspiros "salen de su boca o de su ano". El libro termina con "una Proclama General del gobernador", quien "en facer el escribir historia" fue precedido "por Augusto et Julio César / y el magnio Alejandro". Sin más comentarios.

El otro poemario, *Rapa Nui*, me parece muchísimo más logrado; se abre con una impecable e irónica onomatopeya, que de alguna manera va a determinar su carácter mítico-humorístico, donde lo sagrado y lo profano conviven con naturalidad y gracia, al igual que lo épico con lo cotidiano. Si el primer poema habla de la defectuosa creación del hombre y de la mujer por parte de Makemake, el segundo narra con

sutileza trágica la pérdida que sufre un padre de su hijo de nueve años, llamado Poc. Dentro del logrado tono irreverente del libro, los dioses dejan escapar aires, lo mismo que los simples mortales, en medio de un paisaje sabiamente cargado de lirismo. El poema XI es teso, aunque su final esté empafiado por un verso demasiado parrano, influencia que se deja sentir en toda la obra —"Soy oreja corta con oídos largos/ soy medio jetón pero no tanto/ chupamedias profesional pero no pelotudezqui..."—, que en general resulta atractiva y nos entrega con la elementalidad de toda auténtica sabiduría una visión antropológica cálida y certera de Rapa Nui. Notable es, al respecto, el poema XXII, donde el maestro Kave Heke les dice a los jóvenes que van a preguntarle cómo se hace un moai: "Abajo en vosotros está el moai". El poemario que, como ya se dijo, comienza con la fecundación, termina con un ritual funebre, delimitando así los umbrales de entrada y salida de todo ciclo mítico. No caben para este hermoso libro las palabras del propio poeta en el texto XXXVII: "Poesía, poesía/ cuantos poemas se comenten en tu nombre".

IGNACIO RODRÍGUEZ



NUESTRO SEÑOR QUEUPULICÁN Y OTROS POEMAS QUE TRATAN DE ARAUCO

RAPA NUI

Ambos títulos de Patricio Lerzundi. Ediciones Rumbos, Santiago, 1999.

Nuestro señor Queupulicán y otros poemas que tratan de Arauco [artículo] Ignacio Rodríguez

Libros y documentos

AUTORÍA

Rodríguez A., Ignacio, 1948-

FECHA DE PUBLICACIÓN

2000

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Nuestro señor Queupulicán y otros poemas que tratan de Arauco [artículo] Ignacio Rodríguez. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)